

LISTADO DE LOS TFM PRESENTADOS Y DEFENDIDOS DURANTE EL CURSO 2017-2018

| Autor/a do TFM | Título do TFM | Director/a do TFM |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| Abdrashitova , Mariia | Análise de tradución para a dobraxe ao ruso da película Tres metros sobre el cielo | Montero Domínguez, Xoán Manuel |
| Acevedo Piñeiro, Dámaris | Tradución de textos turísticos | Luna Alonso, Ana |
| Almuíña Lago, Míriam | As metáforas da saúde no contexto da crise económica | Galanes Santos, Iolanda Gloria |
| Bará Louro, Sabela | Edición e tradución: o proxecto Kalandraka | Luna Alonso, Ana |
| Bezmenova , Zhanna | A tradución das referencias culturais da tradución rusa da película a pel que vivo | Montero Domínguez, Xoán Manuel |
| Conde Couselo, Paula | O uso de siglas e acrónimos nun texto financeiro: FR-EN-ES | Garrido Vilariño, Xoár Manuel |
| Díez González, Laia | A localización de videoxogos e referentes culturais | Méndez González, Ramón |
| Domínguez Vila, María | A tradución audiovisual. Análise da tradución para dobraxe de Pulp Fiction (Inglés>Español>Galego) | Montero Domínguez, Xoán Manuel |
| García Vila, Lía | Análise da terminoloxía sobre a Orden de Detención e Entrega (inglés - castelán) | Del Pozo Triviño, María Isabel |
| González Martínez, Alicia | Traducir e interpretar a unha nena migrante no ámbito educativo | Yuste Frías, Jose |
| Guerrero Saco, Andrés | Elaboración e análise de dicionarios bilingües no ámbito da medicina e a lingua coloquial baseados nun corpus paralelo de subtulado de series de televisión e documentais | Gómez Guinovart, Francisco Xavier |
| Iglesias Arriaran, Claudia | O slam das brasileiras: o espazo público paratradutor das reivindicacións feministas transnacionais | Ferreiro Vázquez, Óscar |



MESTRADO

TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

| | | |
|------------------------------|--|----------------------------------|
| Ilieva , Silviya Manolova | A metáfora relacionada co sector bancario nun corpus de prensa español-búlgaro | Fernández Rodríguez, Aurea |
| Insua López, Ane | Tradución comentada de dous capítulos de Aliss, de Patrick Senécal | Luna Alonso, Ana |
| Philippon Salinas, Noa | Tradución e Paratradución de textos xurídicos: estudo de caso | Garrido Vilariño, Xoán Manuel |

